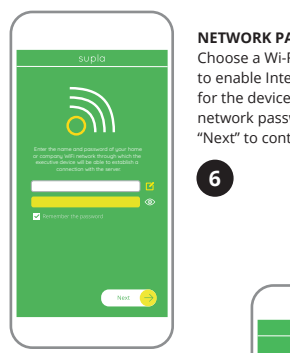


## GB

### USER MANUAL



## Modular 2-channel Wi-Fi receiver supla ROW-02m



**CONNECTING THE DEVICE**  
Wire the power supply to the device as shown in the diagram. Make sure that the device STATUS LED responds as shown in the animation on screen. If it does not, switch the device into the configuration mode by holding the CONFIG button on the device. Next, press the START button.

## PL

## Odbiornik Wi-Fi modułowy 2-kanałowy supla ROW-02m

### 1. ZANIM ZACZNIEM

- CESZY ODBIORNIKA:**
- komunikacja radiowa Wi-Fi 2.4 GHz,
  - współpraca z łącznikami zwykłymi oraz z przyciskami, możliwość sterowania 2 kanałami niezależnie,
  - sterowanie dwoma kanałami może być obsługiwane lokalnie oraz z poziomu smartfona.
- ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**
- urządzenie ROW-02m
  - instrukcja obsługi
- CO POTRZEBUJESZ ZEBY ROZPOCZĄĆ**
- dostęp do rozdzielnicy
  - śrubokręt / kombiniki
  - przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm<sup>2</sup> do podłączenia zasilania
  - zalecane uprzedzenie SEP 1kV

## DE

## Modularer 2-Kanal-Wi-Fi-Empfänger supla ROW-02m

### 1. VOR ERSTEM GEBRAUCH

- MERKMALE DES EMPFÄNGERS:**
- Funkkommunikation Wi-Fi 2.4 GHz,
  - Zusammenwirkung mit einfachen Schaltern und Drucktasten,
  - Steuerung von 2 Kanälen unabhängig voneinander, Steuerung von 2 Kanälen kann lokal und vom Smartphone erfolgen.
- INHALT DER VERPACKUNG:**
- Das Gerät
  - Bedienungsanleitung
- WAS BRAUCHEN SIE FÜR DEN BEGINN?**
- Zugang zum Schaltwerk
  - Schraubenzieher/ Kombiinstrumente
  - Leiter mit einem Durchmesser von max. 2,5 mm<sup>2</sup>, um die Stromversorgung anzuschließen
  - Qualifikationszertifikat für Spannungen bis 1 kV ist empfohlen

## RUS

## Модульный двухканальный беспроводной приемник supla ROW-02m

### 1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЕМНИКА:**
- радиосвязь по Wi-Fi 2,4 ГГц,
  - совместим с обычными выключателями и кнопками,
  - возможность управления 2 каналами независимо,
  - управление двумя каналами как местное, так и дистанционное – со смартфона.
- СОДЕРЖИМЫЕ УПАКОВКИ**
- устройство ROW-02m
  - руководство по эксплуатации
- ПЕРЕД НАЧАЛОМ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ**
- доступ к распределительной коробке
  - отвертка / плоскогубцы
  - провод максимальным диаметром 2,5 мм<sup>2</sup> для подключения электрификации
  - квалификационный сертификат на напряжение до 1 кВ рекомендуется

## 1. BEFORE STARTING

- RF RECEIVER FEATURES**
- 2.4 GHz Wi-Fi radio communication,
  - compatible with ordinary controllers and buttons,
  - 2-channel independent control
  - 2-channel control can be operated locally and with a smartphone.

- PACKAGE CONTENTS**
- ROW-02m device
  - instruction manual

- WHAT YOU NEED TO GET STARTED**
- access to the switchboard
  - screwdriver/pliers
  - cable with a diameter of up to 2.5 mm<sup>2</sup> for the power supply
  - qualification certificate for voltages up to 1 kV is recommended

## 2. WARNING!

- CAUTION**
- The device must be connected to a single phase power supply in accordance with applicable standards. See this User Manual for the wiring instructions. Installation, wiring and setting of this product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and understood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure: otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is not live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way.
- e-mail malfunctions are found, consult the manufacturer.

ZAMEL Sp. z o.o. hereby declares that the radio-frequency (RF) device type ROW-02m conforms to Directive 2014/53/EU. See the website below for the full EU Declaration of Conformity: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

## 3. NOTICE

When installing this product, verify that the RF receiver is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -10°C and +55°C.

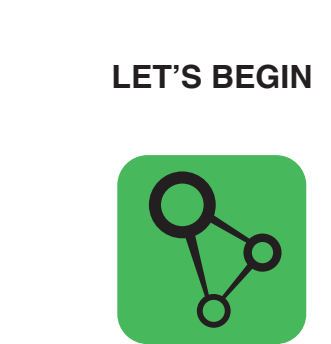
The ROW-02m RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place the RF receiver in an external water-tight enclosure and secure the RF receiver against ingress of water, especially at the wiring terminals.

The RF receiver has a detachable antenna. An external antenna can be connected and installed outside the switchboard.

## 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

ROW-02m	
Rated supply voltage:	230 V AC
Rated mains frequency:	50 / 60 Hz
Rated power consumption:	4.0 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz high
Maximum transmit power:	ERP < 20 mW
Number of inputs:	2
Compatible connectors:	monostable (bell buttons), bistable (standard light switches without backlight function)
Number of output channels:	2
Relay contact parameters (normally open voltage-free contact):	2 x NO / NC 16A / 250 V AC (switching contact)
Enclosure installation:	TH35 bar
Operating temperature range:	-10 + +55°C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	90 x 35 x 66 mm
Weight:	0.12 kg
Maximum output current-carrying capacity:	2 x 16 A / 250 V AC AC1 – 4000 VA

## 5. GETTING STARTED IN 5 STEPS



## LET'S BEGIN

download, install and launch the supla mobile app

## STEP 1 install the app

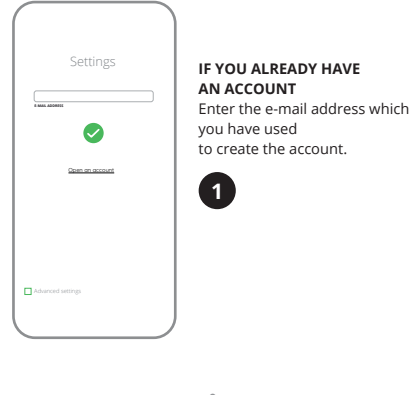
### 5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP



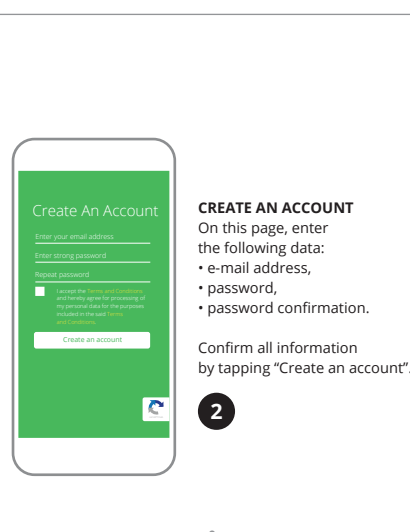
## STEP 2 create an account / log in

### 5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

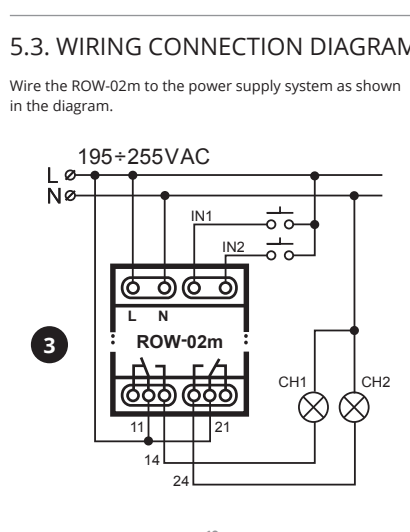
**IF YOU DO NOT HAVE AN ACCOUNT**  
Create it by tapping "Create Account" in your app.



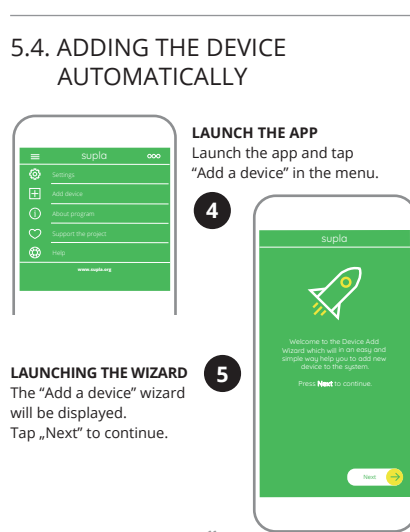
### 5.3. WIRING CONNECTION DIAGRAM



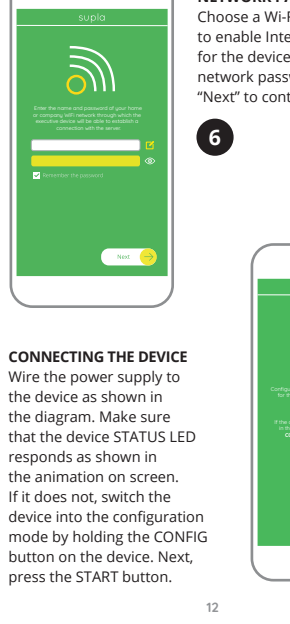
## 5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY



## 5.5. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY



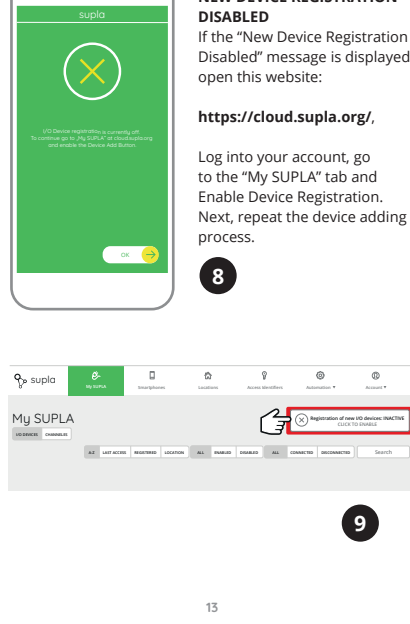
## 6. RESETTING THE DEVICE



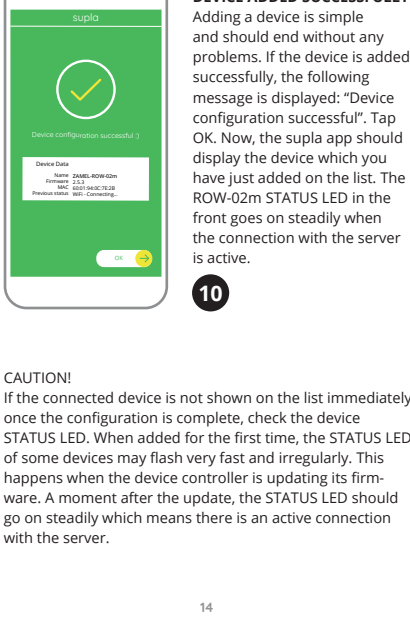
## 7. MORE INFORMATION



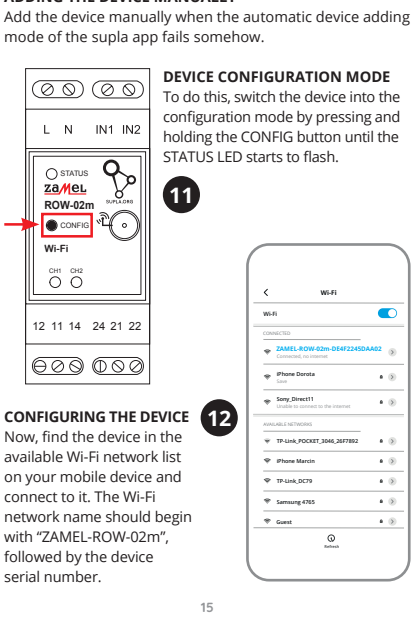
## 8. WARRANTY



## 9. WARRANTY



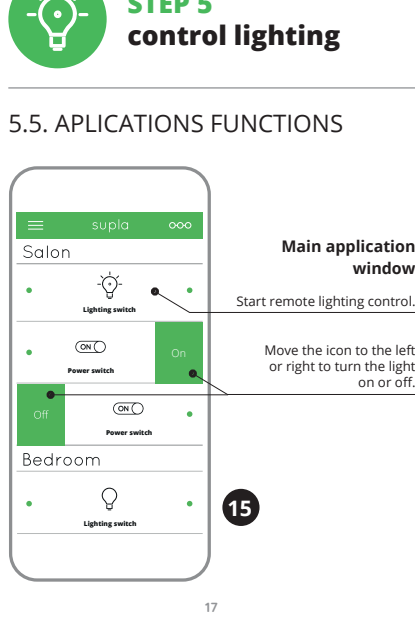
## 10. WARRANTY



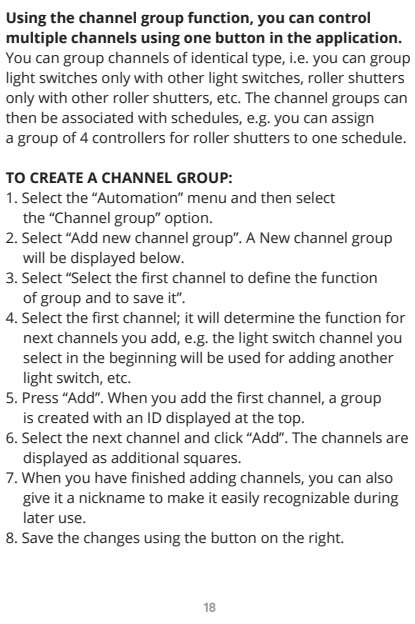
## 11. WARRANTY



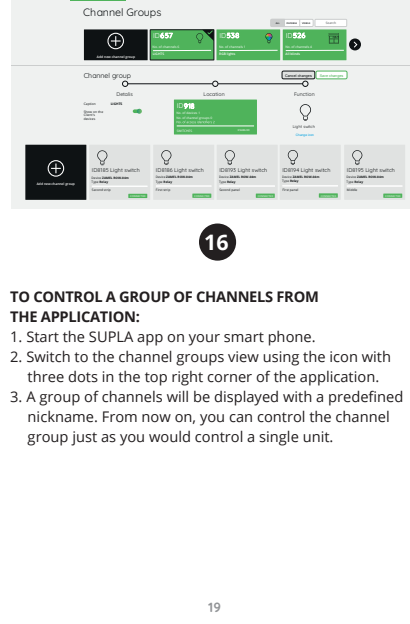
## 12. WARRANTY



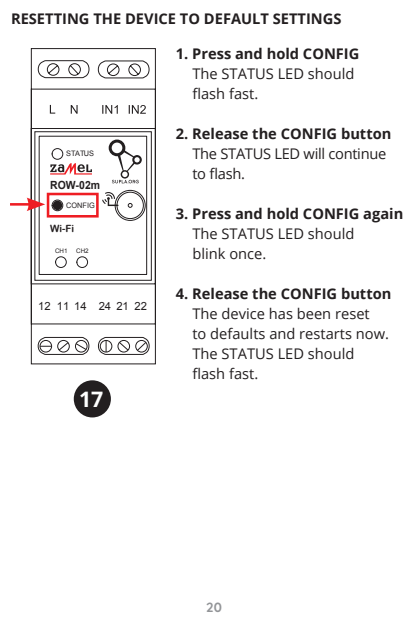
## 13. WARRANTY



## 14. WARRANTY



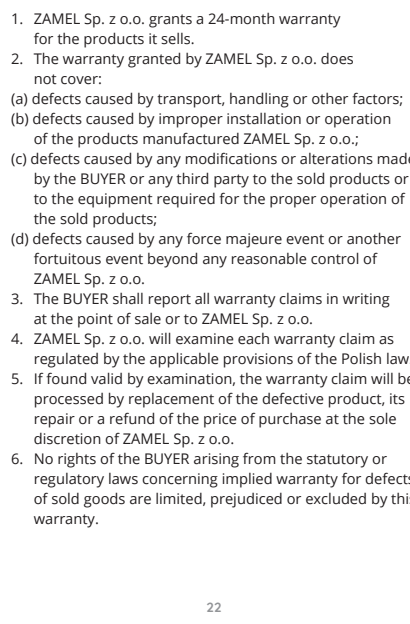
## 15. WARRANTY



## 16. WARRANTY



## 17. WARRANTY



## 2. OSTRZEŻENIE

- UWAGA**
- Urządzenie należy podłączyć do sieci jednofazowej zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Czynności związane z instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i przepisami urzędowymi. Nie należy otwierać obudowy urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, czy na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacje. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.
- ZAMEL Sp. z o.o.** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ROW-02m jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- CO POTRZEBUJESZ ZEBY ROZPOCZĄĆ**
- dostęp do rozdzielnicy
  - śrubokręt / kombiniki
  - przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm<sup>2</sup> do podłączenia zasilania
  - zalecane uprzedzenie SEP 1kV

## 2. WARNHINWEIS

- ACHTUNG**
- Das Gerät ist ein Einphasennetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen. Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.
- Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ vom Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-Adresse verfügbar: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- INHALT DER VERPACKUNG:**
- Das Gerät
  - Bedienungsanleitung
- WAS BRAUCHEN SIE FÜR DEN BEGINN?**
- Zugang zum Schaltwerk
  - Schraubenzieher/ Kombiinstrumente
  - Leiter mit einem Durchmesser von max. 2,5 mm<sup>2</sup>, um die Stromversorgung anzuschließen
  - Qualifikationszertifikat für Spannungen bis 1 kV ist empfohlen

## 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПРИМЕЧАНИЕ**
- Необходимо подключить устройство к однофазной сети в соответствии с действующими стандартами. Способ подключения описан в данном руководстве. Действия, связанные с установкой, подключением и регулировкой, должны выполнять квалифицированные электрики, ознакомившиеся с инструкцией по эксплуатации и функциями устройства. Не следует вскрывать корпус устройства, чтобы избежать поражения электрическим током. Перед началом монтажа убедитесь, что на соединительных проводах отсутствует напряжение. Правильная работа устройства зависит от способа его транспортировки, складирования и эксплуатации. Устройство не рекомендуется устанавливать в следующих случаях: отсутствие комплектующих деталей, повреждение устройства или его деформация. В случае неправильного функционирования, обратитесь к производителю.
- Настоящим ZAMEL Sp. z o.o. заявляет, что тип радиоустройства ROW-02m соответствует директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на сайте: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

## 3. INFORMACJE

- Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narażony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -10 do +55°C.
- Odbiornik ROW-02m przeznaczony jest do montażu wewnętrznie pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz należy zabezpieczyć odbiornik przed działaniem wody oraz przed warunkami atmosferycznymi. Nie należy otwierać obudowy urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, czy na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacje. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.
- ZAMEL Sp. z o.o.** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ROW-02m jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- CO POTRZEBUJESZ ZEBY ROZPOCZĄĆ**
- dostęp do rozdzielnicy
  - śrubokręt / kombiniki
  - przewód o średnicy maksymalnie 2,5 mm<sup>2</sup> do podłączenia zasilania
  - zalecane uprzedzenie SEP 1kV

## 3. HINWEISE

- Bei der Installation ist darauf zu achten, dass der Verbraucher nicht direkt der Einwirkung von Wasser und erhöhten Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Die Temperatur am Einsatzort soll im Bereich von -10 bis +55°C liegen.
- Der Verbraucher ROW-02m ist zur Montage im Innenbereich vorgesehen. Bei der Installation im Außenbereich ist der Verbraucher in einem zusätzlichen Gehäuse zu placieren und gegen Eindringen von Wasser, insbesondere von der Seite der Anschlussklemmen, zu sichern.
- Am Verbraucher befindet sich eine abnehmbare Antenne. Es ist möglich, eine externe Antenne anzuschließen und sie außerhalb des Verteilers zu montieren.
- Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ vom Funkgerät ROW-02m der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-Adresse verfügbar: [www.zamel.com](http://www.zamel.com)

- INHALT DER VERPACKUNG:**
- Das Gerät
  - Bedienungsanleitung
- WAS BRAUCHEN SIE FÜR DEN BEGINN?**
- Zugang zum Schaltwerk
  - Schraubenzieher/ Kombiinstrumente
  - Leiter mit einem Durchmesser von max. 2,5 mm<sup>2</sup>, um die Stromversorgung anzuschließen
  - Qualifikationszertifikat für Spannungen bis 1 kV ist empfohlen

## 4. DANE TECHNICZNE

ROW-02m	
Znane napięcie zasilania:	230 V AC
Częstotliwość zasilania:	50 / 60 Hz
Znany pobór mocy:	4,0 W
Transmisja:	Wi-Fi 2.4 GHz high
Moc nadawania:	ERP < 20 mW
Ilość wejść:	2
Współpraca z łącznikami:	monostabilnymi (przyciski dwustanowe), bistabilnymi (standardowe włączniki światła bez podświetlenia)
Ilość kanałów wyjściowych:	2
Parametry styków przekaźnika (styl zwiny bezprzewodowy):	2 x NO / NC 16A / 250 V AC (głównie przelazowy 0,25 mm)
Liczba zasilaków przyłączeniowych:	10 (przewody o przekroju 0,25 mm)
Mocowanie obudowy:	szyna TH-35
Temperaturowy zakres pracy:	-10 + +55°C
Stopień ochrony obudowy:	IP20
Wymiary:	90 x 35 x 66 mm
Waga:	0.12 kg
Maksymalna obciążalność wyjścia:	2 x 16A / 250 V AC AC1 – 4000 VA

## 4. TECHNISCHE DATEN

ROW-02m	
Nennspannung:	230 V AC
Frequenz:	50 / 60 Hz
Nenn-Leistungsaufnahme:	4.0 W
Übertragung:	Wi-Fi 2.4 GHz high
Maximale Sendeleistung:	ERP < 20 mW
Anzahl der Eingänge:	2
Zusammenwirkung mit Schaltern:	mit monostabilen Schaltern (Klingel, Lichtschalter), bistabilen Schaltern (Standardlichtschalter ohne Hintergrundbeleuchtung)
Anzahl der Ausgangskanäle:	2
Parameter der Relaiskontakte (potenziell freier Schließkontakt):	2 x NO / NC 16A / 250 V AC (Umhaltkontakt)
Anzahl der Anschlußklemmen:	10 (Leiter mit einem Drahtquerschnitt von bis zu 2,5 mm <sup>2</sup> )
Gehäusebefestigung:	TH-35-Schiene
Temperaturarbeitsbereich:	-10 + +55°C
Gehäuse-Schutzart:	IP20
Abmessungen:	90 x 35 x 66 mm
Gewicht:	0.12 kg
Makimale Ausgangsbelastbarkeit:	2 x 16A / 250 V AC AC1 – 4000 VA

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ROW-02m	
Номинальное напряжение:	230 В AC
Частота:	50 / 60 Гц
Номинальная потребляемая мощность:	4,0 Вт
Передача:	Wi-Fi 2.4 ГГц high
Макс. мощность передачи:	ERP < 20 мВт
Количество входов:	2
Совместимость с выключателями:	моностабильными (звонковые кнопки), бистабильными (стандартные выключатели света без подсветки)
Количество выходов:	2
Параметры контактов реле (потенциально свободный контакт):	2 x НР / NC 16А / 250 В пер. тока (переключающий контакт)
Количество клемм:	10 (провода сечением до 2,5 мм <sup>2</sup> )
Крепление корпуса:	шина TH-35
Диапазон рабочей температуры:	-10 + +55°С
Степень защиты корпуса:	IP20
Габариты:	90 x 35 x 66 мм
Вес:	0,12 кг
Максимальная нагрузочная способность выхода:	2 x 16 А / 250 В пер. тока AC1 – 4000 ВА

## 5. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

### ZACZYNAMY



## 5. INBERTIEBNÄHME IN 5 SCHRITTEN

### LOS GEHT'S



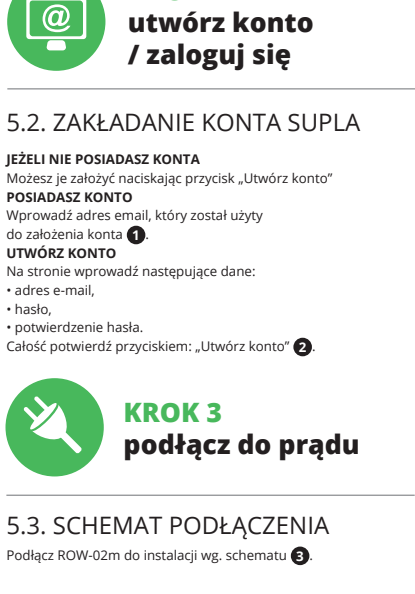
## 5.1. INSTALLATION DER SUPLA APP



## 5. ЗАПУСК В 5-ТИ ШАГАХ

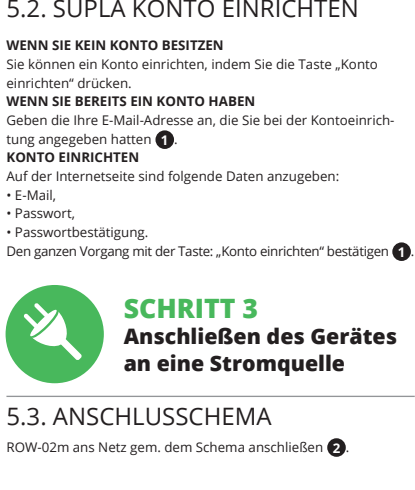


## 6. RESETTING THE DEVICE

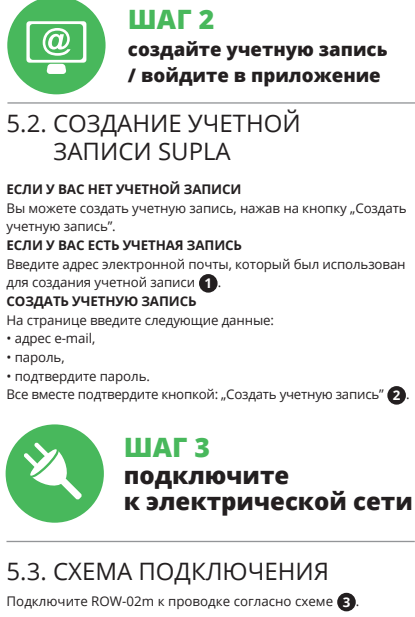


## 6. RESETTING THE DEVICE

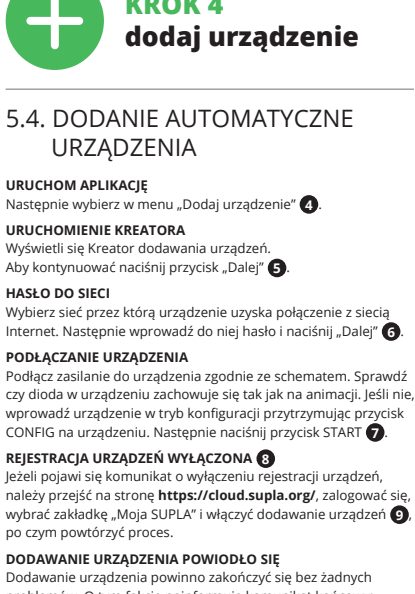
### 6.1. RESETTING THE DEVICE



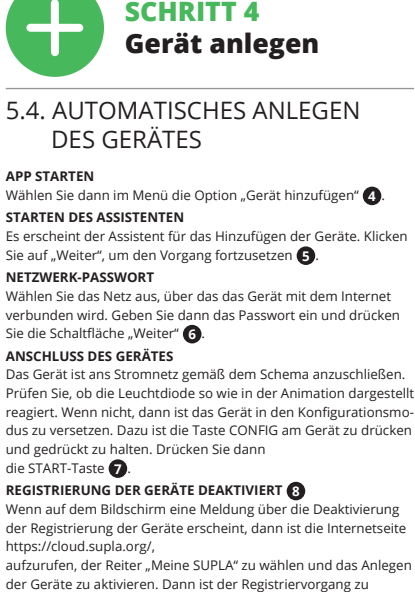
## 6.2. RESETTING THE DEVICE



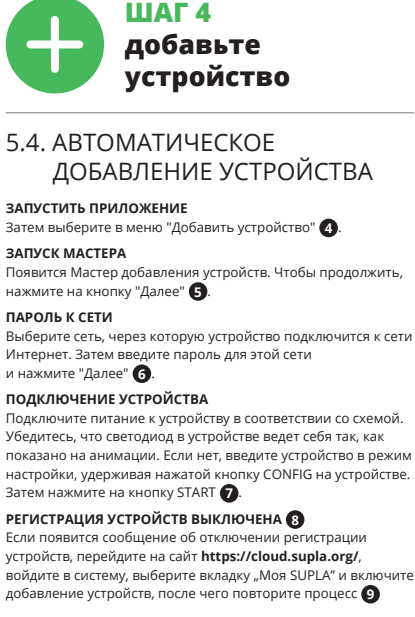
## 6.3. RESETTING THE DEVICE



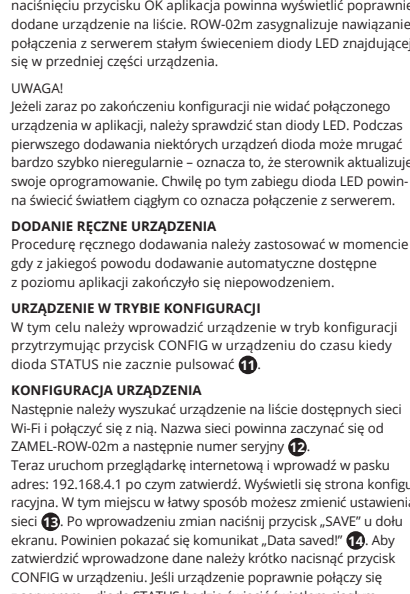
## 6.4. RESETTING THE DEVICE



## 6.5. RESETTING THE DEVICE



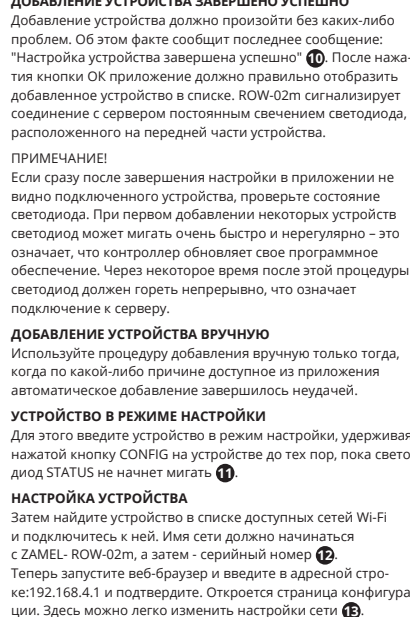
## 6.6. RESETTING THE DEVICE



## 6.7. RESETTING THE DEVICE



## 6.8. RESETTING THE DEVICE



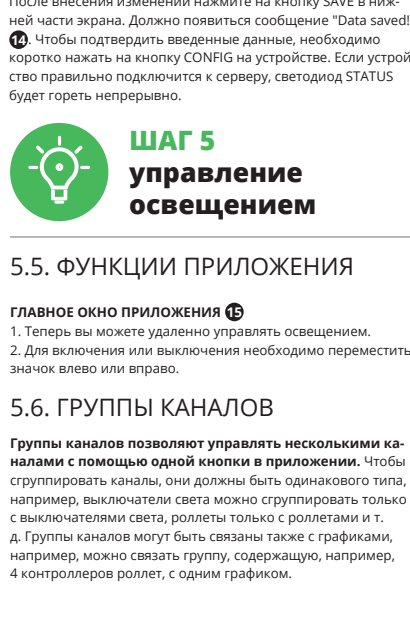
## 6.9. RESETTING THE DEVICE



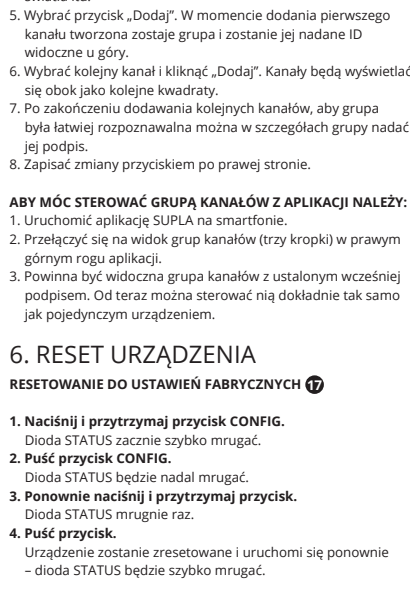
## 6.10. RESETTING THE DEVICE



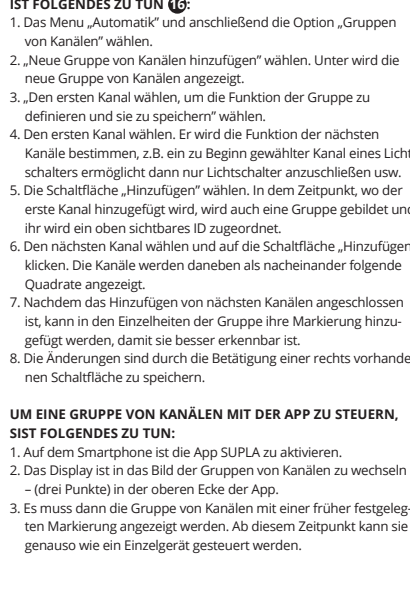
## 6.11. RESETTING THE DEVICE



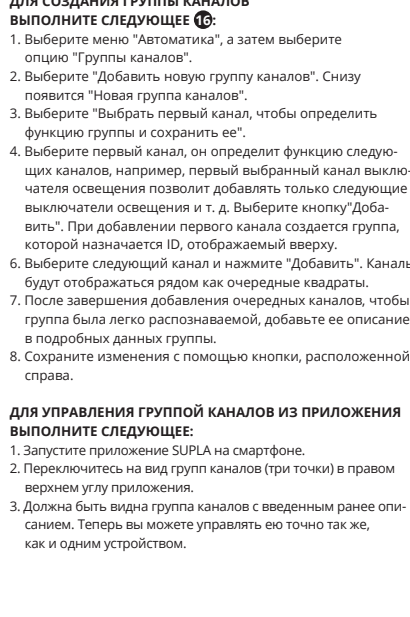
## 6.12. RESETTING THE DEVICE



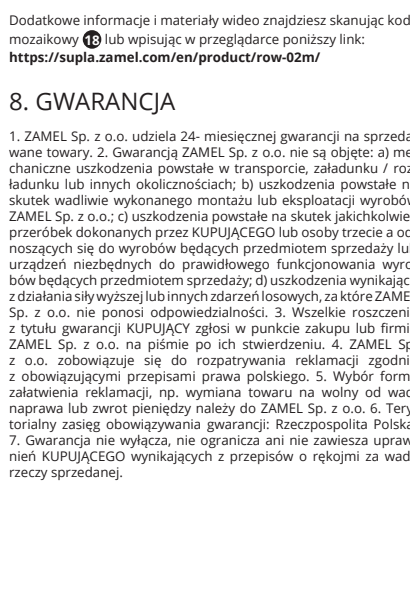
## 6.13. RESETTING THE DEVICE



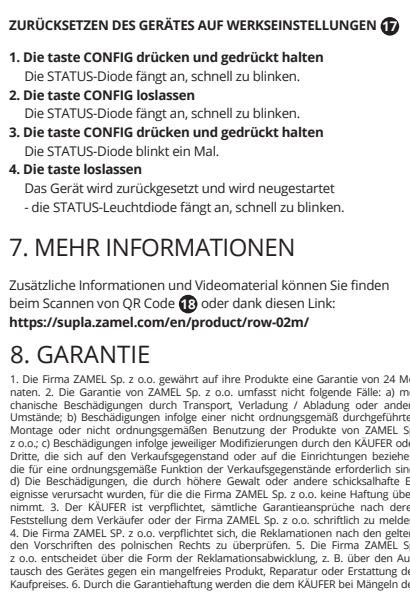
## 6.14. RESETTING THE DEVICE



## 6.15. RESETTING THE DEVICE



## 6.16. RESETTING THE DEVICE



## 6.17. RESETTING THE DEVICE

